

**Turkish transcript:**

B: Dediğim gibi yaşlılar ve büyükanneler, büyükbabalar, dedeler ya da büyüklerimiz Türk kültüründe çok önemlidir ve çok saygı duyarız. Genelde aileler onları yalnız bırakmamaya çalışır ve yakınlarında yaşamaya çalışırız. Ya da öyle olmasa bile sık sık ziyaretlerine gitmeye çalışırız, bir ihtiyaçları varsa karşılamaya çalışırız.

Ama bununla beraber tabii Türkiye’de de huzurevleri var, yaşlı ve kimsesiz insanların yaşadığı. Ama genelde ailesi olan bir yaşlının orada kalması beklenmez. Çünkü Türk aile yapısına göre annenizi ya da babanızı o şekilde bırakmanız pek kabul görmez, çünkü dediğim gibi ailelerin birbirleriyle çok bağlı olması bekleneceği için toplum buna çok iyi bir gözle bakmaz, eğer siz annenizi ya da babanızı huzurevine vermişseniz çok da iyi karşılanmaz. Ama tabii ki ailesi olmayan bu şekilde yalnız kalan yaşlılarımız huzurevlerinde de kalıyorlar. Bu şekilde. Ama dediğim gibi daha çok aileler kendi yaşlılarına kendileri bakmaya çalışırlar. Hatta bazı kesimlerde direkt ailenin büyüğü evde kalır, ve ailedeki bayan ya da gelin kimse onunla ilgilenmeye çalışır. Herkes bir şekilde saygı göstermeye çalışır. Bu, evet.

M: Devlet bir şekilde yardım ediyor mu mesala?

B: Bildiğim kadarı ile Darüşşafaka var, devletin bir kurumu, ve evet kimsesiz ve yaşlı olanlar orada barınabiliyor. Bunun haricinde tabii özel kurumlar da var, para vererek de kalınabiliyor. Bu şekilde.

**English translation:**

B: As I said, elder people and grandmothers, grandfathers, grandfathers or our elders are very important in Turkish culture and we respect (them) a lot. Usually families try not to leave them be alone, and we try to live close to them. Even if it is not like that, we try to go to visit them quite often; we try to help them out with things that they might need.

But, of course, together with this there are retirement houses in Turkey too, places where elderly and alone people live. But usually an old person who has a family is not expected to live there. Because according to Turkish family structure it is not acceptable to leave your mother or your father like that, because as I said since it is expected for families to be close to each other, society will not look at you in a positive matter, if you have given your mom your dad to the retirement house, this will not be accepted as normal. But, of course, our elderly who do not have a family stay in retirement houses. This is how it is. But as I said, families try to take care of their own elderly. Even in some places, the elder person of the family directly stays in the house, and the woman or the bride in the house

will try to take care of him/her. Everybody tries to respect them in some manner. Yes, this is how it is.

**M: Does the state help in some way?**

**B: As far as I know there is the *Darıışsafaka*, it is an institution of the state, those who are alone and old can be accommodated there. Other than this, of course there are private places; one can stay there with money.**

**About CultureTalk:** CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2009 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated